

INVITAȚIE

Concursul de recitări de toamnă „IRIS”

Pe data de 19 octombrie, începând cu ora 13:30, va avea loc **Concursul de recitări de toamnă „IRIS”**. Locul de desfășurare a concursului este sala multimedia a Liceului Tehnologic „Joannes Kajoni”.

Cea de-a zecea ediție a concursului este organizată pentru clasele IX-XII. Competiția se desfășoară pe două secțiuni, în limbile maghiară și română. Pentru fiecare secțiune, așteptăm câte cinci elevi din fiecare școală. Participanții trebuie să recite o poezie obligatorie și una aleasă liber din operele poetului specificat.

Poezia obligatorie este **„Ajánlás”, de Áprily Lajos**, în traducere în limba română de Corneliu Bala sub titlul **„Dedicatie”**. Textul la alegere trebuie să fie tot o poezie semnată de Áprily Lajos.

Se acordă câte șase premii pe secțiune (Premiul Special, Premiul I, II, III, Mențiune și Premiul pentru Popularitate).

Recitările concurenților vor fi apreciate de un juriu.

Organizatorii evenimentului:

- doamna profesoară Negru Réka
- doamna profesoară Kiss Csilla

Pe lângă o atmosferă plăcută și intimă, obiectivele acestei activități includ exersarea limbajului literar, dezvoltarea abilităților artistice și de spectacol și transmiterea valorilor poetice.

ÁPRILY LAJOS AJÁN LÁS

Ne haragudj. A rét deres volt,
a havasok nagyon lilák
s az erdő óriás vörös folt,
ne haragudj: nem volt virág.

De puszta kézzel mégsem jöttem:
hol a halál nagyon zenél,
sziromtalan sokszor kötöttem,
piros bogyó, piros levél.

S most add a lelked: karcsu váza,
mely őrzi még a nyár borát -
s a hervadás vörös varázsa
most ráborítja bíborát.

ÁPRILY LAJOS DEDICAȚIE

Mă iartă. Cîmpul ars de brumă
iar piscul violet era.
Codrul, imensă pată brună.
Flori n-au fost. Nu te supăra.

Dar n-am venit cu mîna goală.
De unde moartea cîntă viu
ți-aduc cununi fără petală,
frunzar cu bobul stacojiu.

Dă-mi sufletul tău zvelt, o vază
încă păstrînd al verii vin.
Roșcata ofilirii vrajă
răstoarnă-n ea un roș deplin.